

Dispozitivul

Articolul 2 litera (e) din Directiva 2002/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 martie 2002 privind stabilirea normelor și a procedurilor cu privire la introducerea restricțiilor de exploatare referitoare la zgomot pe aeroporturile comunitare trebuie interpretat în sensul că o „restricție de exploatare” constituie o măsură prohibitivă totală sau temporară prin care se interzice accesul unei aeronave civile subsonice cu reacție pe un aeroport dintr-un stat membru al Uniunii. În consecință, o reglementare națională în materie de mediu prin care sunt impuse limite maxime ale zgomotului măsurat la sol care trebuie respectate cu ocazia survolării teritoriilor aflate în apropierea aeroportului nu constituie, ca atare, o „restricție de exploatare” în sensul acestei dispoziții, cu excepția cazului în care, dat fiind contextul economic, tehnic și juridic relevant, aceasta poate avea aceleași efecte cu o interdicție de acces pe aeroportul respectiv.

(¹) JO C 148, 5.6.2010.

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 6 septembrie 2011 (cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Isernia — Italia) — Procedură penală împotriva lui Aldo Patriciello

(Cauza C-163/10) (¹)

(Membru al Parlamentului European — Protocolul privind privilegiile și imunitățile — Articolul 8 — Procedură penală sub aspectul infracțiunii de denunțare calomnioasă — Declarații efectuate în afara incintei Parlamentului — Noțiunea de opinie exprimată în cadrul exercitării funcțiilor parlamentare — Imunitate — Condiții)

(2011/C 311/14)

Limba de procedură: italiana

Instanța de trimitere

Tribunale di Isernia

Partea din acțiunea principală

Aldo Patriciello

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare Tribunale di Isernia — Interpretarea articolului 9 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene (JO 1967 152, p.13) — Membru al Parlamentului European inculpat pentru infracțiunea de calomnie în urma unei acuzații false aduse de un reprezentant al forțelor de ordine — Noțiunea de opinie exprimată în cadrul exercitării funcției de parlamentar

Dispozitivul

Articolul 8 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene, anexat la Tratatul UE, FUE și CEEA, trebuie interpretat în sensul că o declarație efectuată de un deputat european în afara incintei Parlamentului European și care a condus la declanșarea urmăririi penale în statul membru de origine sub aspectul infracțiunii de denunțare calomnioasă nu constituie o opinie exprimată în cadrul exercitării funcțiilor parlamentare care să fie apărută de imunitatea

prevăzută la această dispoziție decât atunci când această declarație corespunde unei aprecieri subiective care prezintă o legătură directă și evidentă cu exercitarea unor asemenea funcții. Revine instanței de trimitere competența de a stabili dacă în cauza principală sunt întrunite aceste condiții.

(¹) JO C 161, 19.6.2010

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 8 septembrie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nr. 12 de Sevilla — Spania) — Francisco Javier Rosado Santana/Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

(Cauza C-177/10) (¹)

(Politică socială — Directiva 1999/70/CE — Acordul-cadru cu privire la munca pe durată determinată încheiat între CES, UNICE și CEEP — Clauza 4 — Aplicarea acordului-cadru în domeniul funcției publice — Principiul nediscriminării)

(2011/C 311/15)

Limba de procedură: spaniola

Instanța de trimitere

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nr. 12 de Sevilla

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Francisco Javier Rosado Santana

Pârâtă: Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nr. 12 de Sevilla — Interpretarea Directivei 1999/70/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 privind acordul-cadru cu privire la munca pe durată determinată, încheiat între CES, UNICE și CEEP (JO L 175, p. 43, Ediție specială, 05/vol. 5, p. 129) — Anexă, punctul 4 (principiul nediscriminării) — Domeniu de aplicare — Discriminare considerată admisibilă de instanța constituțională — Obligații ce revin instanței naționale

Dispozitivul

1. Directiva 1999/70/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 privind acordul-cadru între CES, UNICE și CEEP cu privire la munca pe durată determinată și Acordul-cadru cu privire la munca pe durată determinată care figurează în anexa la aceasta trebuie să se interpreteze în sensul că, pe de o parte, se aplică contractelor și raporturilor de muncă pe durată determinată încheiate cu administrațiile și cu celelalte organe ale sectorului public și că, pe de altă parte, impun excluderea oricărei diferențe de tratament între funcționarii de carieră și funcționarii temporari comparabili ai unui stat membru numai pentru că aceștia din urmă au un contract sau un raport de muncă pe durată determinată, cu excepția cazului în care tratamentul diferențiat este justificat de motive obiective, în sensul clauzei 4 alineatul (1) din acordul-cadru menționat.

2. Clauza 4 din Acordul-cadru cu privire la munca pe durată determinată trebuie să fie interpretată în sensul că se opune ca perioadele de serviciu efectuate de un funcționar temporar al unei administrații publice să nu fie luate în considerare pentru accesul acestuia din urmă, devenit între timp funcționar de carieră, la o promovare internă la care pot să pretindă numai funcționarii de carieră, cu excepția cazului în care această excludere este justificată de motive obiective, în sensul alineatului (1) din această clauză. Simplul fapt că funcționarul temporar a efectuat perioadele de serviciu respective în temeiul unui contract sau al unui raport de muncă pe durată determinată nu constituie un asemenea motiv obiectiv.
3. Dreptul primar al Uniunii, Directiva 1999/70 și Acordul-cadru cu privire la munca pe durată determinată trebuie să se interpreteze în sensul că nu se opun, în principiu, unei reglementări naționale care prevede că acțiunea exercitată de un funcționar de carieră împotriva unei decizii de respingere a candidaturii sale la un concurs întemeiate pe împrejurarea că această procedură era contrară clauzei 4 din acordul-cadru menționat trebuie să se introducă într-un termen de decădere de două luni de la data publicării anunțului de concurs. Cu toate acestea, un asemenea termen nu poate fi invocat împotriva unui funcționar de carieră, candidat la acest concurs, care a fost admis la probe și al cărui nume figura pe lista definitivă a laureaților concursului respectiv dacă acesta era de natură să facă imposibilă sau excesiv de dificilă exercitarea drepturilor conferite de acordul-cadru. În asemenea împrejurări, termenul de două luni nu ar putea curge decât de la comunicarea deciziei privind anularea aditerii sale la concursul menționat și a numirii sale în calitate de funcționar de carieră într-o grupă superioară.

(¹) JO C 179, 3.7.2010.

Hotărârea Curții (Camera a opta) din 8 septembrie 2011 — Comisia Europeană/Republica Portugheză

(Cauza C-220/10) (¹)

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Directiva 91/271/CEE — Poluare și nocivitate — Tratarea apelor urbane reziduale — Articolele 3, 5 și 6 — Neidentificarea zonelor sensibile — Lipsa punerii în aplicare a unui tratament mai riguros al evacuărilor în zonele sensibile)

(2011/C 311/16)

Limba de procedură: portugheza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: P. Guerra e Andrade și S. Pardo Quintillán, agenți)

Pârâtă: Republica Portugheză (reprezentanți: L. Inez Fernandes și M. J. Lois, agenți)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea Directivei 91/271/CEE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale (JO L 135, p. 40, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 43)

Dispozitivul

1. Republica Portugheză,

- prin identificarea drept zone mai puțin sensibile a tuturor apelor litorale ale insulei Madeira și a tuturor apelor litorale ale insulei Porto Santo;
- prin supunerea la un tratament mai puțin riguros decât cel prevăzut la articolul 4 din Directiva 91/271/CEE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale a evacuărilor de ape urbane reziduale provenind din aglomerările cu un echivalent locuitor mai mare de 10 000, cum este cazul aglomerărilor Funchal și Câmara de Lobos, în apele litorale ale insulei Madeira
- întrucât nu a asigurat existența, în ceea ce privește o aglomerare din estuarul râului Tejo, și anume Quinta do Conde, a sistemelor de colectare a apelor urbane reziduale, potrivit articolului 3 din această directivă;
- întrucât nu a garantat, în ceea ce privește aglomerările Albufeira/Armação de Pêra, Beja, Chaves și Viseu și în ceea ce privește 4 aglomerări care evacuează ape pe malul stâng al estuarului râului Tejo (Barreiro/Moita, Corroios/Quinta da Bomba, Quinta do Conde și Seixal) un tratament mai riguros decât cel prevăzut la articolul 4 din directiva menționată,

nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolelor 3, 5 și 6 din Directiva 91/271.

2. Obligă Republica Portugheză la plata cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 209, 31.7.2010.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 8 septembrie 2011 (cereri de pronunțare a unor hotărâri preliminare formulate de Bundesarbeitsgericht — Germania) — Sabine Hennigs (C-297/10)/Eisenbahn-Bundesamt, Land Berlin (C-298/10)/Alexander Mai

(Cauzele conexe C-297/10 și C-298/10) (¹)

[Directiva 2000/78/CE — Articolul 2 alineatul (2) și articolul 6 alineatul (1) — Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene — Articolele 21 și 28 — Contract colectiv referitor la remunerarea personalului contractual din cadrul sectorului public al unui stat membru — Remunerare stabilită în funcție de vârstă — Contract colectiv care elimină stabilirea remunerării în funcție de vârstă — Păstrarea drepturilor dobândite]

(2011/C 311/17)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesarbeitsgericht

Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Sabine Hennigs (C-297/10), Land Berlin (C-298/10)

Pârâți: Eisenbahn-Bundesamt (C-297/10), Alexander Mai (C-298/10)